

Das Leben



Mehr Informationen auf
Acham-Ahmad.com/shop/

Monolog.....	06:48
Reality.....	04:51
Rätselhaft.....	05:41
Das Leben.....	07:03
JERUSALEM..(Ahmad Ahmad/Geige).....	08:20
Coming back..(Ahmad Ahmad/Geige).....	04:18
Verloren.....	03:44
Hoffnung.....	03:06
Freude..(Sami Mustafa/Laute).....	04:26
Vertrauen..(Sami Mustafa/Laute).....	05:44
End of session	

Aufgenommen und gemischt von Zentrifuge Berlin

Design von Joshua Peribach

Acham Ahmad

Das Leben



Das Leben

Während der Coronazeit habe ich darüber nachgedacht, wie mein Leben damals in Yarmouk während der Belagerung und des Kriegs war und wie Corona jetzt unser aller Leben verändert hat. Darum nenne ich diese CD „Das Leben“.

خلال فنتقر كورونا فكثر كيف كانت حياتي في اليرموكو خلال
الحصار اولحو بركيف غيتّر كورونا من حياتنا الآن .. لهطاً ادلق
لقب "الحياة" على ألبومي الجاي .

During the Corona period I thought about what my life was
like in Yarmouk during the siege and the war and how
Corona has now changed all our lives.
That's why I call this CD "Das Leben - Life".

01 Monolog

Das ist eine Diskussion zwischen mir und dem, woran ich glaube.

This is a discussion between me and what I believe in.

إلى أين وصلنا يا الله ؟
إلى أين وصلنا يا الله ؟ .. ماذا رزعا لنحصي اذه الخبار كله
لن تحصي القمح اذا كنت رزعت شعيار
لن تحصي الشعير اذا كنت رزعت شوكا
إلى أيون وصلنا يا الله ؟

O Gott, wo sind wir angekommen?

O Gott, wo sind wir angekommen?

Was haben wir gepflanzt, um all diese Verwüstungen zu ernten?

Du wirst keinen Weizen ernten, wenn du Gerste säst.

Du wirst keine Gerste ernten, wenn du Dornen gepflanzt hast.

O Gott, wo sind wir angekommen?

O God, to where we have arrived?

O God, to where we have arrived?

What have we planted to reap all this devastation?

You will not harvest wheat if you sow barley.

You will not harvest barley if you have planted thorns.

O God, to where we have arrived?

02 Reality

Die Musik beschreibt, wie hart und unerbittlich uns die Realität manchmal angreift und wie friedlich und angenehm sie auch sein kann.

The music describes how hard and relentless reality sometimes attacks us and how peaceful and pleasant it can also be.

03 Rätselhaft

Es ist sehr kompliziert, unser Leben zu erforschen oder nach neuen Lösungen zu suchen, nach einem neuen Leben, einem neuen Gefühl.

It is very complicated to explore our life or to look for new solutions, for a new life, a new feeling.

04 Das Leben

Das ist die Diskussion darüber, an was ich glaube und warum es so passiert. Das ist die Erinnerung an den Krieg in Syrien und an meine Zeit jetzt hier in Deutschland.

This is the discussion of what I believe in and why it happens this way. This is the memory of the war in Syria and of my time now here in Germany.

إلهي!.. أعِدني إلى الصَّحراءِ من فضلكِ

وأمحُ الحدودَ التي عَلَبتني، وشوَّهتُ وجهَ الطَّبيعةِ في الذاكرةِ

Mein Gott ... bring mich bitte zurück in die Wüste.
Lösche die Grenzen, die mich eingesperrt und das Gesicht der Natur in meiner Erinnerung verzerrt haben.

My God ... take me back to the desert, please.
Erase the boundaries that locked me in and distorted the face of nature in my memory.

05 Jerusalem

Das ist eine Komposition meines Vaters Ahmad Ahmad, der hier auch Geige spielt. Es hat orientalische Einflüsse und erzählt von der Heimat für Christen und Muslime und was Jerusalem für alle Religionen bedeutet.

This is a composition by my father Ahmad Ahmad, who also plays the violin here. It has oriental influences and tells of the home for Christians and Muslims and what Jerusalem means for all religions.

06 Come Back

Noch eine Komposition meines Vaters. Es soll dem syrischen Volk die Energie geben, zurück in sein Land zu kommen, es neu aufzubauen und positiv zu denken.

Another composition by my father. It should give the Syrian people the energy to come back to their country, rebuild it and think positive.

07 Verloren

In diesem Leben fühlen wir uns manchmal verloren und finden dann nach langer Suche einen Weg für eine Lösung.

In this life we sometimes feel lost and then after a long search we find a way for a solution.

اذه الأمر يعرفه حتى الأطفال الصغار
نداء سنغير شيئاً في صيغة السدّ و
ململاً الجنى هذه الكثر او كلها , فما طبيعة الشرور التي رزعاها
إلى أيون صلنا يا الله ؟

Das wussten sogar kleine Kinder.

Wir werden also den Wortlaut der Frage ändern.

Was ist die Natur der Übel, die wir gesät haben, solange wir all diese Katastrophen ernten? Wo sind wir angekommen? oh Gott

This is something even young children knew.

So, we will change something in the wording of the question.

As long as all these disasters reap, what is the nature of the evils that we have sown? To where have we arrived? O God

08 Hoffnung

Unsere Seele fliegt wie ein Vogel am Himmel und denkt an das Ende der Katastrophe. Das ist die Hoffnung, dass unser Leben nach Corona so sein wird wie vor Corona und auch die Hoffnung, dass die Menschen in Syrien wieder in Freiheit leben können und ein gutes Leben haben werden.

Our soul flies like a bird in the sky and thinks about the end of the catastrophe. This is the hope that our life after Corona will be the same as it was before Corona and also the hope that the people in Syria can live in freedom again and have a good life.

09 Freude & 10 Vertrauen

Orientalisch beeinflusste Improvisationen mit Sami Mustafa (Laute) und Piano.

Oriental influenced improvisations with Sami Mustafa (Oud) and piano.

Aufgenommen und gemischt von Zentri-Fuge Studio Berlin

Aeham Ahmad
Piano & Gesang
Piano & voice



Ahmad Ahmad
Geige - violin (5.6)



Sami Mustafa
Laute - Oud (9,10)

